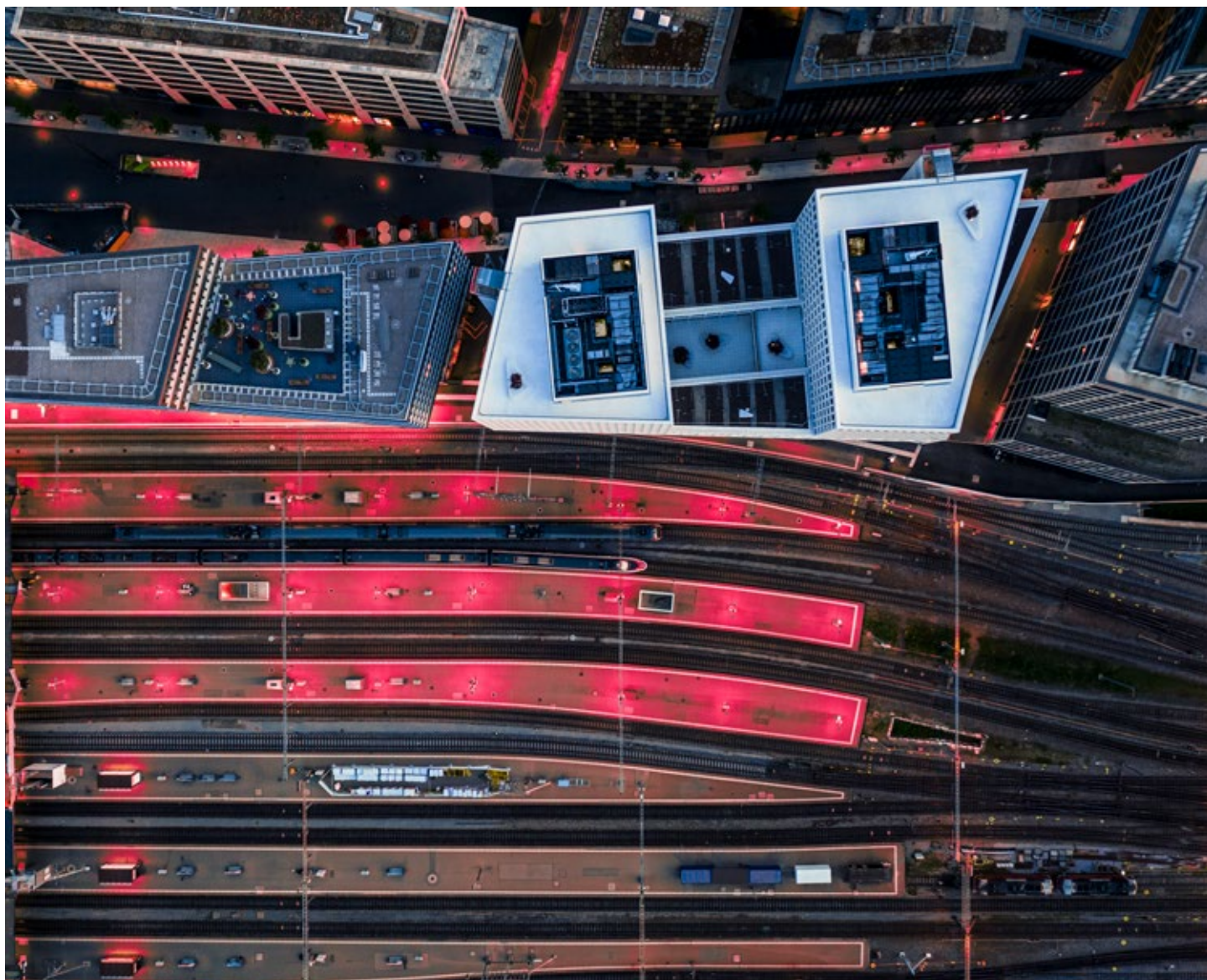




PORTRAIT DE L'ENTREPRISE 2023

Gruner : compétences et prestations



Nous planifions et construisons pour un avenir meilleur.

En tant que société d'ingénierie et de planification, Gruner dispose d'une offre de services complète pour les maîtres d'ouvrage privés et publics. Dans les domaines Bâtiments, Infrastructure et Énergie, Gruner conseille et soutient ses clients de la planification stratégique à la gestion des bâtiments et des infrastructures, en passant par la mise en service. Nous nous distinguons par nos compétences, notre savoir-faire technique et nos nombreuses années d'expérience dans la prise en charge de projets de construction complexes. Gruner – Un plan qui joue.

Chères lectrices, chers lecteurs

Nous vivons une époque mouvementée, une époque où les changements sont rapides et où il nous faut nous adapter et nous habituer très vite à de nouvelles situations. En tant qu'entreprise aussi, nous voulons faire preuve de flexibilité et nous adapter en temps réel aux nouvelles exigences. Pour ce faire, nous ne devons pas et ne voulons pas agir de manière frénétique, mais plutôt de manière réfléchie et surtout durable. D'une part, nous voulons toujours servir et prendre en charge nos clients, nos partenaires et nos employés de manière optimale, même en période de changement. D'autre part, nous participons de manière déterminante, avec nos prestations, à des produits ou à des projets qui doivent remplir leur fonction pendant des années, voire des décennies. Cela vaut aussi bien pour un immeuble que pour une ligne de chemin de fer ou une centrale électrique.

Ce n'est pas seulement entre une capacité de réaction rapide et la maîtrise des métiers du bâtiment qu'il nous faut rechercher un équilibre. Nous nous efforçons aussi de travailler de manière efficace et standardisée tout en répondant au maximum aux besoins des clients et des projets. Ou encore d'agir personnellement sur place dans un environnement de plus en plus international, multilingue et numérique. C'est pour ces raisons que nous nous sommes réorganisés et rapprochés du marché ces dernières années, que nous avons uniformisé les logiciels et les processus et que nous nous sommes réorganisés sur le plan juridique. Et à l'échelle de l'entreprise, nous ne sommes plus présents sur le marché que sous la marque Gruner – y compris en Suisse romande et dans le secteur international de l'énergie hydraulique et des barrages, qui se présentait jusqu'à fin 2021 sous la marque Stucky. Tous ces changements renforcent les fondements de Gruner et simplifient la collaboration interne et ex-

terne. Nos clients et nos partenaires pourront bénéficier de la sorte d'encore plus de savoir-faire, d'innovation et de compétence en matière de solutions.



OLIVIER AEBI
CEO Gruner

Comme on le sait, la guerre en Ukraine n'a pas seulement été à l'origine d'une grande misère humaine sur place, mais aussi de turbulences économiques avec des prix en hausse, des taux d'intérêt en forte augmentation, une concurrence de plus en plus forte et une activité de construction en baisse après ajustement en fonction prix. Dans le même temps, nous avons acquis, accompagné et mis en œuvre des projets avec succès. Nous avons gagné et décerné des prix. Et nous avons fêté notre 160^e anniversaire. Une histoire dont nous sommes fiers et que nous voulons et pouvons pour-suivre. Car de nom-

breuses opportunités se sont présentées et se présentent encore en dépit d'un environnement incertain, par exemple dans les infrastructures et dans la production d'énergie sans carbone, où Gruner est en mesure de proposer des prestations complètes.

Vous trouverez ci-après un texte de présentation intitulé « Gruner en un coup d'œil » : qui nous sommes, ce que nous faisons et comment nous avons terminé l'année 2022. Ce n'est qu'un petit aperçu de nos activités. Le mieux est de faire connaissance avec nous personnellement.

Bien cordialement.

Olivier Aebi



Le chemin de fer à voie métrique le plus moderne d'Europe en service

Le nouveau chemin de fer de Waldenburg, connu également sous le nom de « Waldenburgerli », a été mis en service comme prévu lors du changement d'horaire 2022/2023. Gruner a été impliqué dans l'étude de projet et la direction des travaux avec un large éventail de prestations.

DES SERVICES

innovants



A l'étude du BIM

Gruner s'est certifié avec succès comme prestataire de formation buildingSMART. Nous pouvons donc désormais former nous-mêmes nos employés dans le domaine BIM. Et ce avec succès : 97% des participants réussissent l'examen final et reçoivent un certificat reconnu au niveau international.

SÉLECTION

de réalisations 2022



Au service de votre confort

Au Schilthorn – Piz Gloria, lieu de tournage d'un James Bond, le téléphérique du Schilthorn est en train d'être entièrement rénové. Gruner assure l'application de techniques de construction durable dans les quatre stations de montagne. Les travaux dureront jusqu'en 2025.



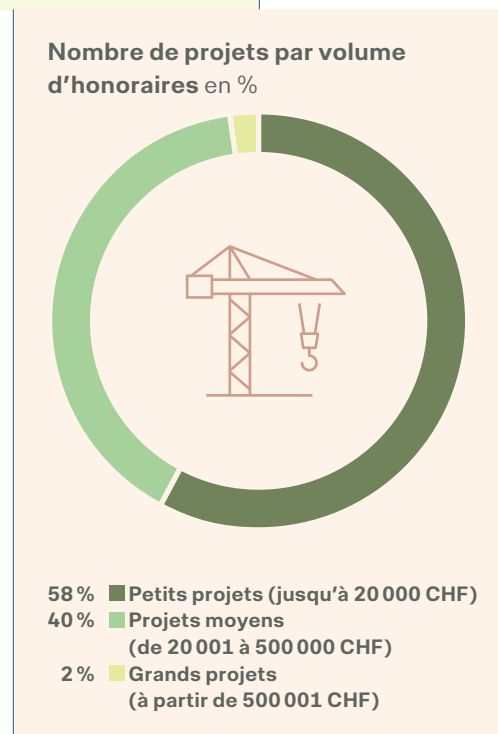
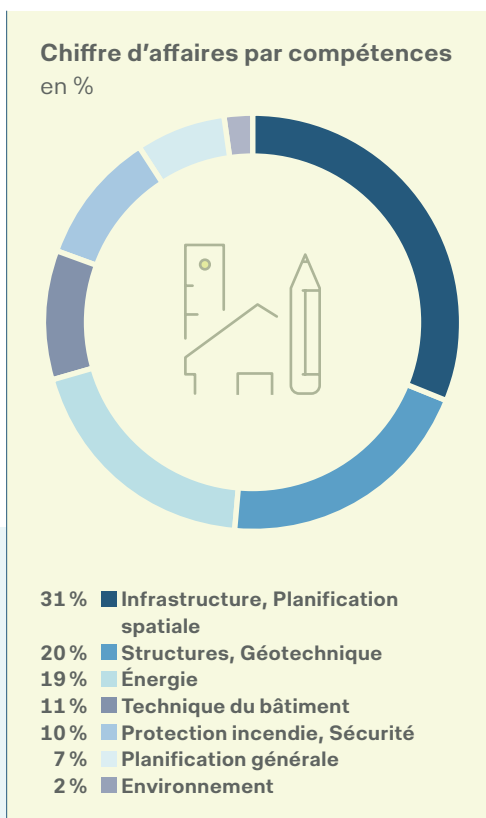
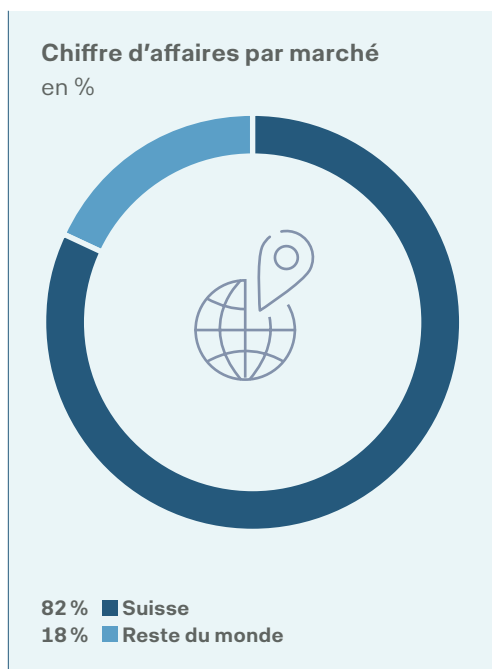
Cette centrale de pompage-turbinage alimente 900 000 foyers en électricité

Après 14 ans de travaux, la nouvelle centrale de pompage-turbinage de Nant de Drance dans le canton du Valais est entrée en service. Avec une puissance accrue de 900 MW, elle fait désormais partie des centrales de pompage-turbinage les plus puissantes du continent. Gruner a planifié et dirigé l'élévation du barrage nécessaire à cet effet.

Gruner renforcé en tant qu'entreprise et en route avec une qualité élevée

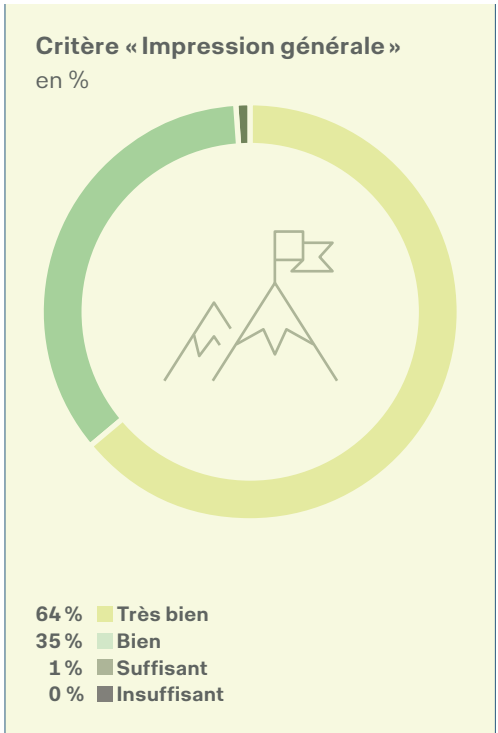
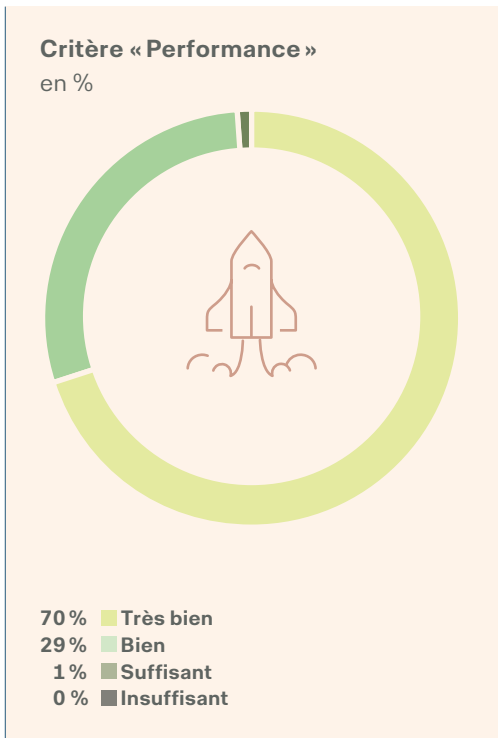
CHIFFRE D'AFFAIRES

146.1 millions CHF



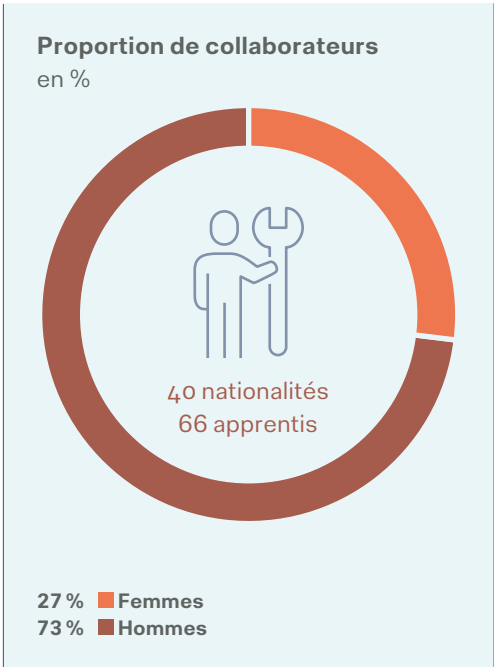
PROJETS

7 827



SATISFACTION DES CLIENTS

99 % trouvent Gruner
« très bien » ou « bien »



COLLABORATEURS

1 083

ENGAGÉ ET EN RÉSEAU



Gruner est membre de plus de 140 associations et autres groupements. Grâce à ce réseau, les employés de Gruner assurent l'échange à l'intérieur et à l'extérieur de la branche et montrent leur engagement sur les thèmes importants pour l'entreprise. À partir de 2023, Gruner décernera en outre, en plus des distinctions universitaires actuelles, le nouveau Prix Gruner de la géotechnique à l'EPF de Zurich.

Notre organisation

Gruner possède une structure de direction et d'organisation agile avec des processus de décision courts. Au centre se trouvent les business units, segmentées géographiquement et en fonction de leurs offres. Ces unités sont regroupées par groupes de clients dans les trois domaines d'activité, à savoir Bâtiments, Infrastructure et Énergie, et combinent un ancrage local avec un réseau global, en vue d'être en mesure d'apporter une solution optimale pour les projets de toute taille.

BÂTIMENTS



Dans le domaine de la construction de bâtiments privés et publics, Gruner propose une gamme complète de prestations. Grâce à nos multiples compétences et à notre longue expérience, nous sommes en mesure de garantir la planification et la mise en œuvre rentable et fiable de tous les aspects d'un projet de construction.

INFRASTRUCTURE



Il y a 161 ans, Carl Heinrich Gruner, jeune ingénieur, lançait sa propre entreprise avec la planification d'installations d'approvisionnement en gaz et en eau, contribuant ainsi à renforcer les infrastructures de la ville de Bâle, alors en plein essor. Aujourd'hui, Gruner est actif dans toutes les disciplines de la construction d'infrastructures.

ÉNERGIE



En 1920, Edouard Gruner comptait, avec son collaborateur de l'époque Alfred Stucky, parmi les pionniers de l'énergie hydraulique européenne. Depuis un siècle, Gruner fait donc partie des entreprises de conseil et de planification leaders dans le domaine de l'approvisionnement énergétique durable.

COMPÉTENCES

Construction d'infrastructures | Production et distribution d'énergie | Structures |
Technique du bâtiment | Protection incendie | Planification générale | Environnement |
Planification spatiale et mobilité | Géotechnique et construction de tunnels | Sécurité

NOS CLIENTS

En Suisse, en Allemagne, dans les Balkans et dans le monde entier

Nos compétences



CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURES

Se déplacer en toute sécurité

Nous conseillons nos clients et assurons la planification et l'accompagnement pour la réalisation d'infrastructures de toutes tailles – au niveau local, régional, national et international, en matière de transports privés et publics, ainsi que pour l'approvisionnement en électricité, en eau, en chauffage ou en froid à distance, ainsi qu'en gaz. ➔ **Nous proposons entre autres :** Construction ferroviaire, génie hydraulique, travaux souterrains, réseaux de chaleur/froid, construction de ponts, construction de routes, gestion de la maintenance/SIG, transport/mobilité, ingénierie communale, géologie, géomatique



PRODUCTION ET DISTRIBUTION D'ÉNERGIE

Approvisionnement climatiquement neutre

Nous accompagnons les projets énergétiques – installation de production, y compris les ouvrages tels que les barrages, systèmes de distribution tels que la haute tension, la transformation et les réseaux électriques intelligents (« smart grids »), ainsi que le développement de stratégies – en Suisse et dans le monde entier, de l'étude de faisabilité à la mise en service et à la modernisation. Nous ne perdons jamais de vue dans ce cadre les aspects techniques, écologiques, sécuritaires et économiques. ➔ **Nous proposons entre autres :** Centrales électriques et systèmes de distribution dans les domaines de l'hydroélectricité, du « power to gas », de la géothermie, de l'énergie éolienne, du photovoltaïque, des installations électromécaniques



STRUCTURES

Créer et préserver des valeurs

Nous veillons à la bonne structure des bâtiments et des ponts. Pour les idées exigeantes et créatives en architecture, nous sommes l'interlocuteur innovant et ouvert du côté de l'ingénierie. Nos réalisations tiennent leurs promesses en termes de perception et de durabilité. Nous nous engageons également pour la conservation et les mesures d'augmentation de la valeur des ouvrages. ➔ **Nous proposons entre autres :** Ingénierie des structures, entretien des ouvrages, sécurité parasismique, transformation, sécurité des chantiers, sécurité au travail, construction en bois, ingénierie de contrôle, expertises, démolition

LE NUMÉRIQUE À VALEUR AJOUTÉE



Gruner exploite les potentiels de la numérisation : dans les projets avec BIM, dans les processus tout au long de la chaîne de création de valeur ainsi que dans le cadre de nouvelles prestations. C'est ainsi qu'en 2022 notre nouvel outil GEMS (Service Gruner de gestion de la maintenance) a été lancé sur le marché. Il aide les communes et les villes à planifier durablement l'entretien de leurs infrastructures.



TECHNIQUE DU BÂTIMENT

Bien-être à 360 degrés

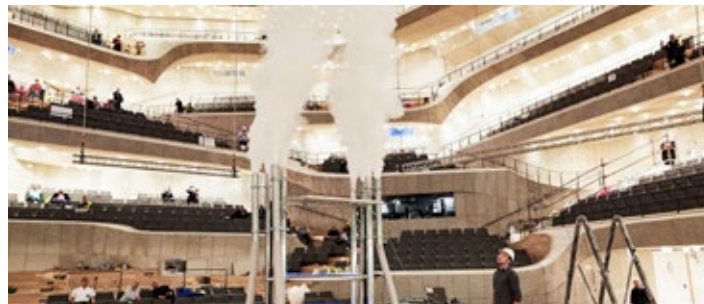
Nous développons des concepts globaux intelligents pour les bâtiments tout au long de leur cycle de vie. Nous simulons la lumière, l'ombre et le climat et associons de manière cohérente la statique, l'architecture et la vie technique intérieure lors de la conception, de la mise en œuvre et de la réalisation. En tant qu'experts en matière de froid, de chaleur et d'électricité issus d'énergies renouvelables, nous contribuons à la mise en œuvre de la Stratégie énergétique 2050. ➔ **Nous proposons entre autres :** Génie climatique du bâtiment, planification intégrale, électricité, chauffage, ventilation, climatisation, froid, sanitaire, sprinklers, domotique, automatisation des locaux



PLANIFICATION GÉNÉRALE

Mieux gérer la construction

Nous veillons à ce que la planification et la construction se déroulent sans accroc, en endossant les rôles les plus variés. En tant que planificateur général pour les travaux de rénovation, les transformations et les nouvelles constructions, nous assurons l'interface pour la planification et la réalisation. Durant la phase de planification, nous concilions les exigences des architectes et du maître d'ouvrage. En phase de réalisation, nous veillons au respect des délais, des coûts et de la qualité sur le chantier. ➔ **Nous proposons entre autres :** Direction des travaux, direction générale, planification générale, planification de l'exécution, conseil au maître d'ouvrage, planification des coûts ; contrôle de projet et PQM, planification et construction durables, développement de projet



PROTECTION INCENDIE

Mieux vaut prévenir que guérir

Nous conseillons et accompagnons nos clients dans leurs petits et grands projets grâce à un savoir-faire spécifique et à des méthodes d'ingénierie innovantes en matière de protection incendie et de physique du bâtiment. Dans ce cadre, nous mettons l'accent sur une solution convaincante à tous points de vue. ➔ **Nous proposons entre autres :** Conseils et concepts de protection incendie, méthodes d'ingénierie, protection incendie organisationnelle et défensive, techniques de protection incendie, commandes en cas d'incendie, tests de fumée chaude

PRENDRE SES RESPONSABILITÉS



Gruner est conscient de sa responsabilité en tant que bureau de planification actif dans le secteur de la construction. Nous encourageons l'utilisation de matériaux durables, de processus préservant les ressources, de techniques de construction efficaces ainsi que l'assainissement, la réutilisation et le recyclage dans le secteur de la construction. Gruner planifie et construit des installations énergétiques sans carbone et des concepts de transport respectueux de l'environnement. Et le département « Environnement, écologie », qui a été mis en place dès 1980, offre des prestations concrètes dans ce domaine.



ENVIRONNEMENT

Cap sur l'avenir

Que ce soit pour des bâtiments, des routes, des tunnels, des décharges ou en pleine nature, nous mesurons, analysons, conseillons et élaborons des solutions complètes pour les projets de nos clients. De plus, nous fournissons des bases décisionnelles fiables pour le bien de l'homme et de l'environnement – aussi bien dans un avenir proche que pour les générations futures. ➔ **Nous proposons entre autres** : Supervision environnementale de la construction, planification environnementale, due diligence environnementale, sites contaminés, polluants du bâtiment, protection contre le bruit et contre les vibrations, géologie, risques naturels, protection de la nature, supervision pédologique de la construction, compensation des surfaces d'assolement



GÉOTECHNIQUE ET CONSTRUCTION DE TUNNELS

Concilier rentabilité et sécurité

Le facteur d'influence décisif dans le domaine du génie civil spécial est le sol de fondation. Il peut comporter autant de risques que d'avantages. Nous faisons preuve d'un grand sens des responsabilités en recherchant des solutions novatrices permettant de conjuguer rentabilité et sécurité dans le cadre des projets. Notre expertise et l'expérience acquise au fil des nombreuses réalisations nous confèrent un solide bagage et font de nous de véritables spécialistes du génie civil. ➔ **Nous proposons entre autres** : Sécurisation de fouilles, fondations d'installations énergétiques ainsi que dans la construction de routes et de voies ferrées, tunnels



PLANIFICATION SPATIALE ET MOBILITÉ

Vision globale

L'aménagement du territoire relève des défis spatiaux, technologiques, sociaux et écologiques. C'est là que nous intervenons avec des développements de sites, des plans d'affectation spéciaux ou des plans directeurs, voire des plans d'aménagement locaux entiers. Nous utilisons de nouveaux outils technologiques, nous conseillons les maîtres d'ouvrage et nous dirigeons des processus participatifs pour des structures territoriales adaptées aux exigences futures. ➔ **Nous proposons entre autres** : Développement de sites, planification locale, concours de projets et commissions d'études, expertises et concepts de mobilité, études de faisabilité, inventaire des voies de circulation historiques (IVS)



SÉCURITÉ

Moins il y a de risques, mieux c'est

Nous assurons la protection des entreprises et des infrastructures, mais aussi des grands événements et des particuliers. Notre approche d'évaluation et d'analyse des risques nous permet de déceler les dangers cachés. En collaboration avec nos clients, nous étudions les solutions possibles et mettons en œuvre des mesures efficaces, afin d'éviter qu'un événement mineur ne devienne une crise majeure. ➔ **Nous proposons entre autres** : Conseil en sécurité, expertises, services spéciaux, expertises et concepts pour la sécurité des infrastructures, des bâtiments, des entreprises et des événements et pour la sécurité publique



Gruner en Suisse

www.gruner.ch

Aarau, Appenzell, Bâle, Berneck,
Brugg, Degersheim, Flawil,
Fribourg, Köniz, Lucerne, Martigny,
Oberwil BL, Renens VD,
Rodersdorf, Roggwil TG, Saint-Gall,
Stein AG, Teufen, Wil SG, Zollikofen,
Zoug, Zurich



**Gruner en Allemagne et
en Autriche**

www.gruner-deutschland.de

Berlin, Cologne, Dernbach,
Hambourg, Leipzig, Munich,
Stuttgart, Vienne



Gruner International

www.gruner.ch

Ankara (Turquie),
Belgrade (Serbie),
Tbilissi (Géorgie)

MENTIONS LÉGALES

| | |
|---------------------|--|
| Rédaction | Gruner Services SA |
| Mise en page | Projektbüro Martin Tuch |
| Couverture | Mégane Goetschi, Cheffe de projet/ingénieure Eau et environnement à Renens VD |

Gruner

St. Jakobs-Strasse 199, CH-4020 Bâle

T +41 61 317 61 61

info@gruner.ch | www.gruner.ch